ŠKODA

LEVELING BOARD - PREPARATION FOR SLEEPING

VYROVNÁVACÍ DESKA - PŘÍPRAVA PRO SPANÍ
AUSGLEICHSBRETTER - VORBEREITUNG FÜR SCHLAFEN

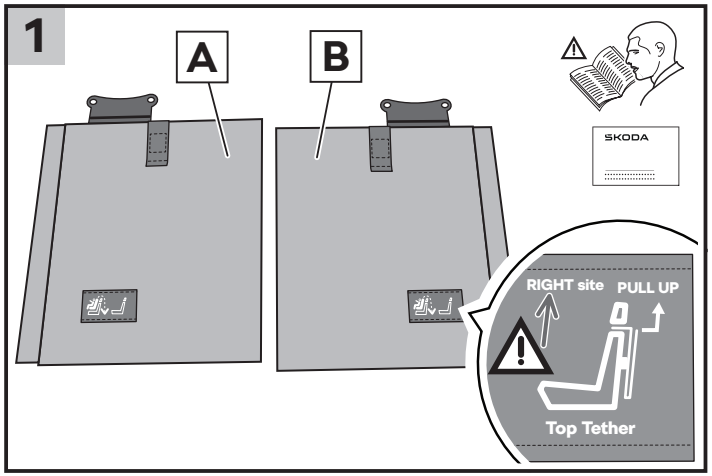
User manual | Uživatelský návod | Benutzerhandbuch

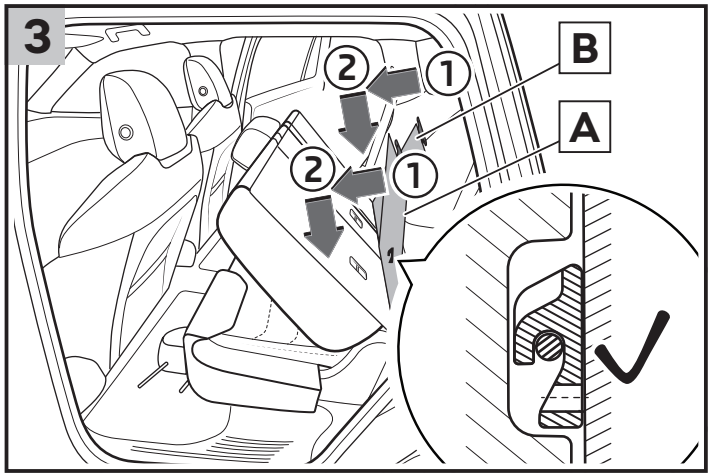
Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

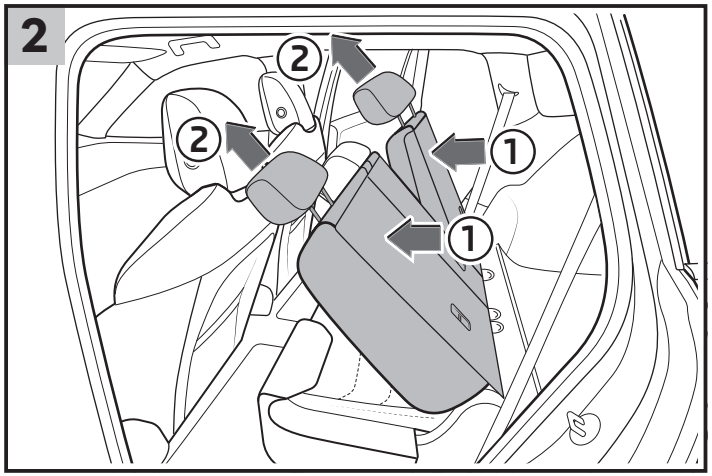
57H 061 166

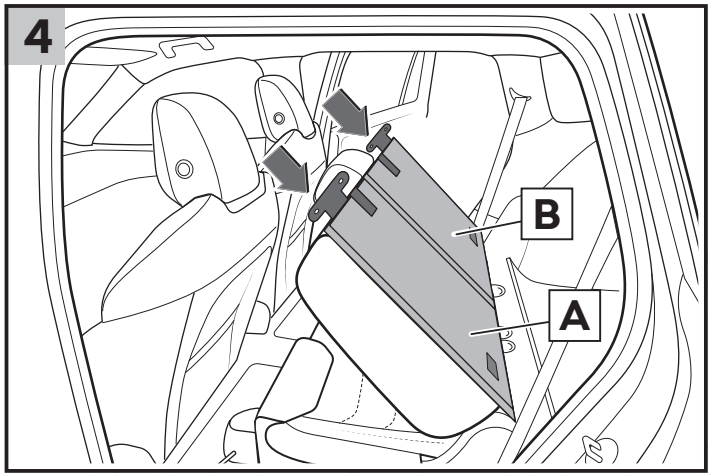
Kodiaq (NS, PS), Peaq (PZ)

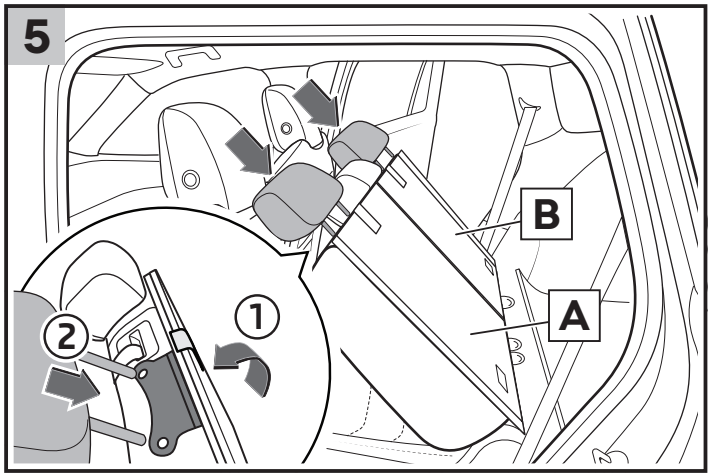
Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic infoline@skoda-auto.cz

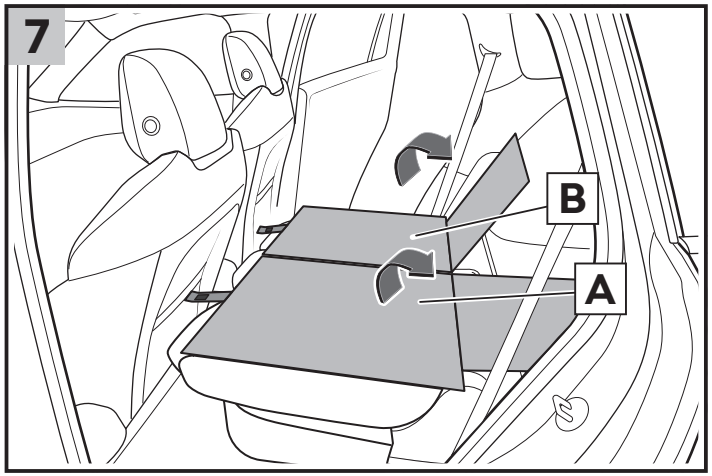

1
A
B
SKODA
RIGHT site
PULL UP
Top Tether

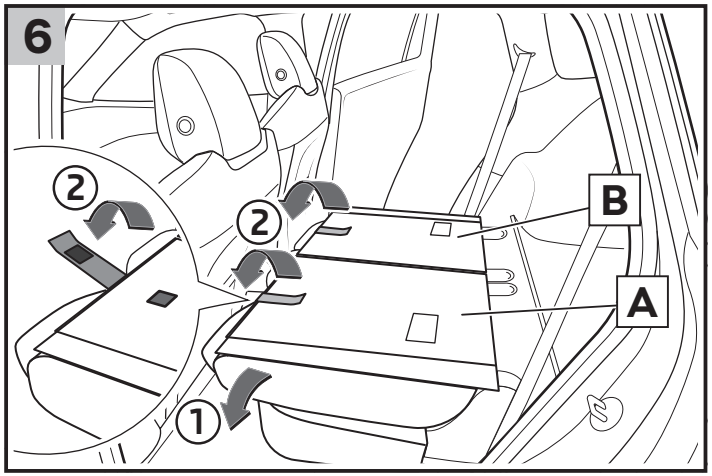

3
B
A
2
1
2
1

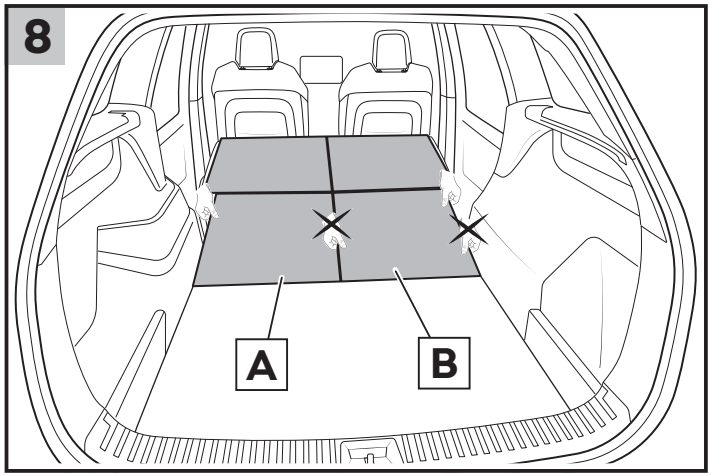

2
2
1
1


4
B
A


5
B
A
2
1


7
B
A


6
2
2
B
A
1


8
A
B

EN LEVELING BOARD - PREPARATION FOR SLEEP

The leveling board - preparation for sleep (hereinafter referred to as the “board”) serves to level the space between the 2nd row of seats and the false boot floor / folded 3rd row of seats. After laying out the boards and inserting a suitable mattress or pad (not included in the package), it is possible to sleep in the car in urgent cases.

The kit is intended for the Kodiaq (NS and PS) and Peaq (PZ). The kit cannot be used for a 5-seater car with a basic floor. The illustrations in the manual serve as general information for fitting. The maximum strain on one board is 100 kg (220 lb).

The kit contains - fig. 1

Part name	Qty	Position
Left-hand board	1	A
Right-hand board	1	B
User manual	1	

Fitting and use - fig. 2 - 8

- Slide the driver and passenger seats forwards so that the backrests of the 2nd row of seats do not touch them when folded down.
- For a 7-seater car, fold down the backrests of the 3rd row of seats.
- Slide the 2nd row of seats to the forward most position. The seats must be level.
- **Fig. 2** - Fold down the backrests of the 2nd row of seats and remove the left and right headrests.
- **Fig. 3** - Before laying down the boards, make sure that the backrests of the 2nd row of seats are level. Attach the boards to the TopTether holder using the clip (see close-up in fig. 3).
- **Fig. 4** - Check that the boards are correctly and fully attached to the TopTether by pressing on the top edges of the boards. Both boards must be aligned with the top edge of the backrests.
- **Fig. 5** - Fold the top fastener over the top edge of the backrest and secure it in place by fitting the headrest. Repeat the same procedure for the second board.
- **Fig. 6** - Fold the 2nd row backrests all the way down. Release the outer board by peeling off the Velcro.
- **Fig. 7 and 8** - Carefully turn the board over and level it (for 5-seater cars, align the front flexible edge of the boot carpet underneath the board facing forwards in the direction of travel). During and after laying out, the board should not come into contact with the car’s side panelling, so as not to damage it. Repeat the same procedure for the second board. In this position, the boards are ready for insertion of a mattress.
- After using the board, fold it in the opposite way, remove it from the backrests and store it safely in the car.

Caution

Always follow the instructions for safe transport of luggage (see the car owner’s manual).
Do not drive the car with the boards laid out or fitted.
Take extra care when laying out and handling the boards to avoid injuring your fingers.
During use, make sure that the boards are fitted correctly so that they do not touch the car’s side panelling.
The fitted boards restrict the possibility of adjusting the seats (folding, sliding).
Always make sure to handle the boards in the correct order so as not to damage the car or the boards.
If you do not need the boards, we recommend removing them and storing them in a safe place out of the car.
Do not expose the boards to long-term sunlight.
Mechanical wear in no way reduces the function of the boards and cannot be considered a defect (i.e. any damage resulting from ordinary wear and tear of the boards is not covered by the warranty).
Clean the boards with ordinary cleaning products suitable for plastics. Never use abrasive cleaners or solvents.

CZ VYROVNÁVACÍ DESKA - PŘÍPRAVA PRO SPANÍ

Vyrovnávací deska - příprava pro spaní (dále jen deska) slouží k vyrovnání prostoru mezi 2. řadou sedadel a mezipodlahou zavazadlového prostoru / sklopenou 3. řadou sedadel. Po rozložení desek a vložení vhodné matrace nebo podložky (není součástí balení) je možné ve voze nouzově přespat.

Sada je určena pro vozy Kodiaq (NS, PS) a Peaq (PZ). Sadu nelze použít pro 5místné vozy se základní podlahou. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k použití. Maximální zatížení jedné desky je 100 kg.

Sada obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Deska levá	1	A
Deska pravá	1	B
Uživatelský návod	1	

Montáž a použití - obr. 2 - 8

- Posuňte sedadla řidiče a spolujezdce tak, aby při sklopení opěradel 2. řady nedošlo k jejich vzájemnému kontaktu.
- U vozů v 7místném provedení sklopte opěradla 3. řady sedadel.
- Posuňte 2. řadu sedadel do přední krajní pozice. Sedadla musí být v jedné rovině.
- **Obr. 2 -** Naklopte opěradla sedadel 2. řady a vyjměte levou i pravou opěrku hlavy.
- **Obr. 3 -** Před nasazením desek srovnejte opěradla sedadel 2. řady do jedné roviny. Nasaďte desky na úchyt TopTether pomocí klipu (obr. 3 - detail).
- **Obr. 4 -** Správné a úplné nasazení do TopTetheru ověřte zatlačením na vrchní hrany desek. Obě desky musí lícovat s vrchní hranou opěradel.
- **Obr. 5 -** Přehněte horní úchyt přes vrchní hranu opěradla a zajistěte jej nasazením hlavové opěrky. Stejný postup opakujte u druhé desky.
- **Obr. 6 -** Sklopte opěradla sedadel 2. řady úplně dolů. Vnější desku uvolněte odlepením suchého zipu.
- **Obr. 7, 8 -** Desku opatrně překlopte a srovnejte ji (u 5místných vozů srovnejte přední ohebný okraj koberce zavazadlového prostoru pod desku dopředu ve směru jízdy). Při rozkládání i po rozložení deska nemá být v kontaktu s bočním obložením vozu, aby jej nepoškodila. Stejný postup opakujte u druhé desky. V tomto stavu jsou desky připraveny k vložení matrace.
- Po použití desky opačným postupem složte, demontujte z opěr a bezpečně uložte ve voze.

Upozornění

Vždy dodržujte pokyny pro bezpečnou přepravu zavazadel (viz návod k obsluze vozu).
S rozloženými ani nasazenými deskami nejezděte.
Dbejte zvýšené opatrnosti při rozkládání a manipulaci, hrozí úraz prstů.
Při používání dbejte na správné usazení desek, aby se nedotýkaly bočního obložení vozu.
Nasazené desky omezují možnost nastavení sedadel (sklon, posun).
Vždy dbejte na správné pořadí manipulace s deskami tak, aby nedošlo k poškození vozu ani desek.
Pokud desky nepotřebujete, doporučujeme je vyjmout a uložit na vhodné místo mimo vůz.
Desky nevystavujte účinkům dlouhodobého slunečního záření. Mechanické opotřebení v žádném případě nesnižuje jejich funkci a není na závadu (tzn. na škody, mající původ v běžném opotřebení desek, se nevztahuje záruka).
Desky čistěte běžnými čisticími prostředky vhodnými na koberec. V žádném případě nepoužívejte abrasivní čisticí prostředky a rozpouštědla.

DE AUSGLEICHSBRETTER - VORBEREITUNG FÜR SCHLAFEN

Der Nivellierboden zur Vorbereitung des Schlafplatzes (weiter nur „Boden“) dient der Nivellierung des Bereichs zwischen der 2. Sitzreihe und dem Zwischenfußboden des Kofferraums / der gekippten 3. Sitzreihe. Nach dem Ausbreiten der Bodenteile und dem Einbringen einer geeigneten Matratze (ist nicht Bestandteil des Sets) besteht die Möglichkeit des notdürftigen Schlafens im Wagen.

Das Set ist für die Wagen Kodiaq (NS, PS) und Peaq (PZ) bestimmt. Das Set ist nicht für 5sitzige Wagen mit grundlegendem Fußboden geeignet. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Anwendung. Die maximale Belastung einer Bodenteils beträgt 100 kg.

Das Set umfasst - Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Bodenteil links	1	A
Bodenteil rechts	1	B
Gebrauchsanleitung	1	

Montage und Verwendung - Abb. 2 - 8

- Verschieben Sie die Sitze des Fahrers und des Beifahrers so, dass beim Kippen der Stützen der 2. Reihe ihre wechselseitige Berührung ausgeschlossen ist.
- Bei Wagen in 7sitziger Ausführung kippen Sie die Stützen der 3. Sitzreihe.
- Schieben Sie die 2. Sitzreihe in die vordere Randposition. Die Sitze müssen sich in einer Ebene befinden.
- **Abb. 2** - Kippen Sie Stützen der Sitze der 2. Reihe und entnehmen Sie die linke und die rechte Kopfstütze.
- **Abb. 3** - Vor dem Einsetzen der Bodenteile richten Sie die Stützen der Sitze der 2. Reihe zu einer Ebene aus. Setzen Sie die Bodenteile mithilfe des Clips auf den Halter TopTether (Abb. 3 - Detail).
- **Abb. 4** - Überprüfen die das richtige und vollständige Einsetzen in den TopTether durch das Drücken auf die oberen Kanten der Bodenteile. Beide Bodenteile müssen mit der oberen Kante der Stützen zusammenpassen.
- **Abb. 5** - Biegen Sie den oberen Halter über die obere Kante der Stütze und sichern Sie ihn durch das Einsetzen der Kopfstütze. Wiederholen Sie das gleiche Verfahren beim anderen Bodenteil,
- **Abb. 6** - Kippen Sie die Stützen der Sitze der 2. Reihe ganz nach unten. Lösen Sie das äußere Bodenteil durch Öffnen des Klettverschlusses.
- **Abb. 7, 8** - Klappen Sie das Bodenteil vorsichtig um und richten Sie es aus (bei 5sitzigen Wagen ebnen Sie den vorderen biegsamen Rand der Matte des Kofferraums unter das Bodenteil nach vorn in Fahrtrichtung). Beim Entfalten und beim Ausbreiten sollte das Bodenteil nicht in Kontakt mit der Seitenverkleidung des Wagens sein, um Beschädigungen zu vermeiden. Wiederholen Sie das gleiche Verfahren beim anderen Bodenteil, In diesem Zustand sind die Bodenteile für das Einbringen der Matratze bereit.
- Nach der Verwendung falten Sie die Bodenteile in umgekehrten Verfahren zusammen, demontieren Sie sie von den Stützen und verstauen Sie sicher im Wagen.

Hinweis

Halten Sie stets die Hinweise für den sicheren Transport des Gepäcks ein (siehe Bedienungsanleitung des Wagens).
Fahren Sie nicht mit den entfalteten und ausgebreiteten Bodenteilen.
Lassen Sie beim Entfalten und beim Umgang erhöhte Vorsicht walten, es droht eine Verletzung der Finger.
Achten Sie bei der Verwendung auf das korrekte Absetzen der Bodenteile, damit sie nicht die Seitenverkleidung des Wagens berühren.
Die eingesetzten Bodenteile schränken die Möglichkeit der Einstellung der Sitze (Neigung, Verschiebung) ein.
Achten Sie stets auf die richtige Reihenfolge der Operationen mit den Bodenteilen, damit weder der Wagen noch die Bodenteile beschädigt werden.
Sofern Sie die Bodenteile nicht benötigen, empfehlen wir, sie zu entnehmen und an einem geeigneten Ort außerhalb des Wagens aufzubewahren.
Setzen Sie die Bodenteile nicht den Langzeitwirkungen der Sonnenstrahlung aus.
Die mechanische Abnutzung verringert in keinem Falle ihre Funktion und stellt keinen Mangel dar (d.h. auf Schäden infolge der üblichen Abnutzung der Bodenteile bezieht sich nicht die Garantie).
Reinigen Sie die Bodenteile mit üblichen Teppichreinigungsmitteln. Verwenden Sie in keinem Falle scheuernde Reinigungsmittel und Lösungsmittel.

ES PLACA DE EXTENSIÓN - PREPARACIÓN PARA CAMA

La placa de extensión para preparación de una cama (en adelante, la placa) se utiliza para rellenar el espacio entre la 2ª fila de asientos y el piso intermedio del maletero / 3ª fila de asientos plegada. Después de desplegar las placas y colocar un colchón o bien un cojín adecuado (no incluido), es posible descansar en el coche en caso de emergencia.

El kit está diseñado para los vehículos Kodiaq (NS, PS) y Peaq (PZ). El kit no se puede utilizar para coches de 5 plazas con piso básico. Las imágenes del manual representan una información general para la instalación. La carga máxima de una placa es de 100 kg.

El kit contiene - fig. 1

Nombre de la pieza	Número de piezas	Posición
Placa izquierda	1	A
Placa derecha	1	B
Instrucciones para el usuario	1	

Instalación y uso - fig. 2 a 8

- Desplace los asientos del conductor y del acompañante de tal forma que al abatir los respaldos de la 2ª fila no interfieran ni rocen entre sí.
- En los vehículos de 7 plazas, abata los respaldos de la 3ª fila de asientos.
- Desplace la 2ª fila de asientos a la posición delantera extrema. Los asientos deben estar en un mismo plano.
- **Fig. 2** - Incline los respaldos de los asientos de la 2ª fila y retire los ambos reposacabezas.
- **Fig. 3** - Alinee los respaldos de los asientos de la 2ª fila antes de colocar las placas. Coloque las placas en la fijación TopTether utilizando un clip (fig.3 - detalle).
- **Fig. 4** - Compruebe la colocación correcta y completa en el TopTether presionando los bordes superiores de las placas. Ambas placas deben quedar enrasadas con el borde superior de los respaldos.
- **Fig. 5** - Doble la fijación superior sobre el borde superior del respaldo y fíjela colocando el reposacabezas. Repita el procedimiento con la segunda placa.
- **Fig. 6** - Pliegue los respaldos de los asientos de la 2ª fila completamente hacia abajo. Suelte la placa exterior despegando el velcro.
- **Fig. 7, 8** - Pliegue la placa con precaución y iguálela (en los coches de 5 plazas, ajuste el borde flexible delantero de la alfombrilla del maletero por debajo de la placa hacia delante en el sentido de la marcha). Al desplegar y una vez situada, la placa no debe rozar con el revestimiento lateral del coche para evitar daños. Repita el procedimiento con la segunda placa. Ahora las placas están listas para colocar el colchón.
- Después del uso, proceda de manera inversa plegando la placa, retírela de los soportes y guárdela de forma segura en el coche.

Atención

Siga siempre las instrucciones para el transporte seguro del equipaje (consulte el Manual de instrucciones del vehículo).
No conduzca con las placas desplegadas o colocadas.
Tenga especial cuidado al desplegar y manipularlas, ya que existe riesgo de lesiones en los dedos.
Asegúrese de que las placas estén bien asentadas durante su uso para no rozar con el revestimiento lateral del coche.
Las placas colocadas imposibilitan el ajuste de los asientos (inclinación, desplazamiento).
Asegúrese siempre que la manipulación de las placas se realice en el orden correcto para evitar daños en estas y en el coche.
Si no necesita momentáneamente las placas, recomendamos retirarlas y guardarlas en un lugar adecuado fuera del vehículo.
No exponga las placas al sol durante un tiempo prolongado.
El desgaste mecánico no perjudica en absoluto su funcionamiento y no constituye un defecto (es decir, los daños causados por el desgaste normal de las placas no están cubiertos por la garantía).
Limpie las placas con productos de limpieza normales, adecuados para objetos de plástico. En ningún caso utilice productos de limpieza abrasivos y disolventes.

FR PLANCHE DE NIVELLEMENT - PREPARATION AU COUCHAGE

Planche de nivellement - préparation au couchage (ci-après dénommée la planche) permet de niveler l'espace entre la 2e rangée de sièges et le plancher intermédiaire du coffre à bagages / 3e rangée de sièges rabattus. Après avoir disposé les planches et inséré un matelas ou un tapis adapté (non inclus dans le kit), il est possible de dormir dans la voiture en urgence.

Ce kit est destiné aux voitures Kodiaq (NS, PS) et Peaq (PZ). Le kit ne peut pas être utilisé pour les voitures de 5 places avec plancher de base. Les figures de la notice sont données à titre général et informatif. La charge maximale d'une planche est de 100 kg.

SLe kit contient - Fig. 1

Nom de la pièce	Nbre de pièces	Position
Planche gauche	1	A
Planche droite	1	B
Manuel d'utilisateur	1	

Installation et emploi - Figures 2 - 8

- Déplacez les sièges conducteur et passager de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact l'un avec l'autre lorsque les dossiers de la 2e rangée sont rabattus.
- Pour les voitures de 7 places, rabattez les dossiers de la 3e rangée de sièges.
- Déplacez la 2e rangée de sièges vers la position extrême avant. Les sièges doivent être dans un même plan.
- **Fig. 2** - Rabattez les dossiers des sièges de 2e rangée et retirez les appui-têtes gauche et droit.
- **Fig. 3** - Alignez les dossiers des sièges de la 2e rangée avant d'installer les planches. Installez les planches au point de fixation de TopTether à l'aide du clip (Fig. 3 - détail).
- **Fig. 4** - Vérifiez l'insertion correcte et complète dans le TopTether en appuyant sur les bords supérieurs des planches. Les deux planches doivent s'ajuster au bord supérieur des dossiers.
- **Fig. 5** - Pliez le point de fixation supérieur à travers le bord supérieur du dossier et fixez-le en installant l'appui-tête. Répétez la même procédure pour l'autre planche.
- **Fig. 6** - Rabattez complètement les dossiers des sièges de la 2e rangée. Libérez la planche extérieure en décollant le velcro.
- **Fig. 7, 8** - Retournez avec précaution la planche et mettez-la à niveau (pour les voitures de 5 places, alignez le bord flexible avant du tapis de coffre à bagages sous la planche vers l'avant dans le sens de la marche). Lors du dépliage et après dépliage, la planche ne doit pas être en contact avec la garniture latérale de la voiture, afin de ne pas l'endommager. Répétez la même procédure pour l'autre planche. Dans cet état, les planches sont prêtes à recevoir un matelas.
- Après avoir utilisé les planches, pliez-les dans le sens inverse, retirez-les des supports et rangez-les en toute sécurité dans la voiture.

Avertissement

Respectez toujours les instructions pour un transport sécurisé des bagages (voir la notice d'utilisation de la voiture).
Ne roulez pas avec les planches dépliées ou installées.
Prenez beaucoup de précautions lors du démontage et de la manipulation, il existe un risque de blessure aux doigts.
Lors de l'utilisation, assurez-vous que les planches sont correctement positionnées afin qu'elles ne touchent pas la garniture latérale de la voiture.
Les planches installées limitent la possibilité de réglage des sièges (inclinaison, déplacement).
Faites toujours attention au bon ordre de manipulation des planches afin de ne pas endommager la voiture ou les planches.
Si vous n'avez pas besoin de planches, nous vous recommandons de les retirer et de les ranger dans un endroit adapté en dehors de la voiture.
N'exposez pas les planches aux effets des rayons solaires à long terme.
L'usure mécanique des planches ne diminue en aucun cas leur fonction et n'est pas un défaut (c'est-à-dire la garantie ne s'applique pas aux dommages ayant leur origine dans l'usure normale).
Nettoyez les planches avec les nettoyants courants convenant aux tapis. En aucun cas n'utilisez de nettoyants abrasifs ou de solvants.

IT PANNELLO LIVELLANTE - PREPARAZIONE AL SONNO

Il pannello livellante - preparazione al sonno (di seguito solo „pannello“) serve a livellare lo spazio tra la 2ª fila di sedili e il pavimento intermedio del vano bagagli/la 3ª fila di sedili ribaltata. Dopo aver dispiegato i pannelli e inserito un materasso o un materassino adatto (non incluso), è possibile dormire in automobile in caso di emergenza.

Il kit è destinato ai veicoli Kodiaq (NS, PS) e Peaq (PZ). Il kit non può essere utilizzato per i veicoli a 5 posti con pavimento di base. Le figure riportate in questo manuale sono fornite a titolo informativo in relazione all'uso. Il carico massimo di un pannello è di 100 kg.

Il kit include – fig. 1

Nome componente	Pezzi	Posizione
Pannello sinistro	1	A
Pannello destro	1	B
Manuale d'uso	1	

Montaggio e uso - fig. 2 - 8

- Spostare i sedili del conducente e del passeggero anteriore in modo che, quando si ribaltano gli schienali della 2ª fila, non entrino in contatto tra loro.
- Nei veicoli a 7 posti, ribaltare gli schienali della 3ª fila di sedili.
- Portare la 2ª fila di sedili nella posizione anteriore più esterna. I sedili devono essere a filo.
- **Fig. 2** - Ribaltare gli schienali dei sedili della 2ª fila e rimuovere i poggiatesta destro e sinistro.
- **Fig. 3** - Allineare gli schienali dei sedili della 2ª fila prima di montare i pannelli. Agganciare i pannelli al gancio Top Tether utilizzando la clip (fig. 3 - dettaglio).
- **Fig. 4** - Verificare il corretto e completo aggancio nel Top Tether spingendo sui bordi superiori dei pannelli. Entrambi i pannelli devono essere a filo con il bordo superiore degli schienali.
- **Fig. 5** - Ripiegare il gancio superiore sul bordo superiore dello schienale e fissarlo inserendo il poggiatesta. Ripetere la stessa procedura per l'altro pannello.
- **Fig. 6** - Abbassare completamente gli schienali dei sedili della 2ª fila. Sganciare la piastra esterna staccando la chiusura a velcro.
- **Fig. 7, 8** - Capovolgere con cautela il pannello e allinearlo (nei veicoli a 5 posti, allineare il bordo flessibile anteriore del tappetino del vano bagagli sotto il pannello in direzione di marcia). Quando si dispiega e dopo il dispiegamento, il pannello non deve essere a contatto con le finiture laterali del veicolo per evitare di danneggiarle. Ripetere la stessa procedura per l'altro pannello. In questo stato, i pannelli sono pronti per l'inserimento del materasso.
- Dopo aver utilizzato i pannelli, ripiegarli seguendo la procedura inversa, rimuoverli dai supporti e riporli in modo sicuro nel veicolo.

Attenzione

Seguire sempre le istruzioni per il trasporto sicuro dei bagagli riportate nel manuale d'uso del veicolo.
Non guidare con i pannelli dispiegati o montati.
Prestare la massima attenzione quando si dispiega e si maneggia il prodotto, poiché sussiste il rischio di lesioni alle dita.
Durante l'utilizzo, accertarsi che i pannelli siano posizionati correttamente in modo che non tocchino le finiture laterali del veicolo.
I pannelli montati limitano la possibilità di regolazione dei sedili (inclinazione, spostamento).
Assicurarsi sempre di seguire l'ordine corretto di maneggio dei pannelli per evitare di danneggiare il veicolo o i pannelli.
Se i pannelli non sono necessari, si consiglia di rimuoverli e conservarli in un luogo adatto all'esterno del veicolo.
Non esporre i pannelli all'azione prolungata della luce solare.
L'usura meccanica non riduce in alcun modo la loro funzione e non è un difetto (ossia, i danni derivanti dalla normale usura dei pannelli non sono coperti dalla garanzia).
Pulire i pannelli con detergenti comuni adatti ai tappetini. Non utilizzare detergenti abrasivi e solventi in nessun caso.

SV UTJÄMNINGSSKIVA - FÖRBEREDELSE FÖR SOVPLATS

Utjämningsskiva - förberedelse för sovplats (vidare endast skiva) tjänar till att jämna ut utrymmet mellan 2:a sätesraden och bagageutrymmets mellangolv / den nedfällda 3:e sätesraden. Efter att skivorna placerats ut och att en lämplig madrass eller underlag lagts in (ingår inte i leveransen) är det möjligt att vid behov sova i bilen.

Uppsättningen är avsedd för modellen Kodiaq (NS, PS) och Peaq (PZ). Uppsättningen går inte att använda för 5-sitsiga bilar med grundläggande golv. Bilderna i bruksanvisningen tjänar som allmän information för användandet. Den maximala belastningen för en skiva är 100 kg.

Uppsättningen innehåller – bild 1

Delens namn	Antal	Position
Vänster skiva	1	A
Höger skiva	1	B
Bruksanvisning	1	

Montage och användning - bild 2 - 8

› Skjut förarsätet och passagerarsätet så att det inte uppstår ömsesidig kontakt med den 2:a sätesradens stöd när de fälls ned.
› Hos bilar i 7-sitsigt utförande, fäll den 3:e radens ryggstöd.
› Flytta den 2:a sätesraden till det främre ändläget. Sätena ska vara i en linje.
› **Bild 2** - Fäll den 2:a radens ryggstöd och ta loss vänster och höger huvudstöd.
› **Bild 3** - Jämna ut 2:a radens ryggstöd till en jämn yta innan skivorna sätts in. Sätt i skivorna i fästet TopTether med hjälp av klipsen (bild 3 - detalj).
› **Bild 4** - Kontrollera att de är fästa ordentligt i TopTether genom att trycka på skivornas övre kanter. Bägge skivorna ska passa mot ryggstödens övre kant.
› **Bild 5** - Vik över det övre fästet över ryggstödens övre kant och säkra dem genom att sätta fast huvudstäden. Upprepa samma förfaringssätt med den andra skivan.
› **Bild 6** - Fäll ner 2:a radens ryggstöd helt och hållet. Lossa den yttre skivan genom att öppna kardborrebandet.
› **Bild 7, 8** - Fäll skivorna försiktigt och jämna ut dem (hos 5-sitsiga bilar jämnas den främre böjbara kanten på mattan i bagageutrymmet ut under skivan framåt i körriktningen). Efter att skivan vecklats ut och placerats in ska den inte vara i kontakt med bilens sidobeklädnad eftersom den kan komma till skada. Upprepa samma förfaringssätt med den andra skivan. Nu är skivorna förberedda för att lägga in madrassen.
› Efter att skivorna använts viks de ihop med omvänt förfaringssätt, lossa den från stöden och förvara den på en säker plats i bilen.

OBS

Följ alltid instruktionerna för säker transport av bagage (se bilens bruksanvisning).
Kör inte med utvecklade eller installerade skivor.
laktta ökad försiktighet när skivorna vecklas ut och hanteras, det finns risk för att skada fingrarna.
Vid användningen, se till att skivorna är korrekt installerade och att de inte vidrör sidobeklädnaden.
När skivorna är isatta begränsar de möjligheten att justera sätena (lutning, förflyttning).
Var alltid noggrann med ordningen vid hantering av skivorna så att inte bilen eller skivorna kommer till skada.
Om du inte behöver skivorna rekommenderar vi att du tar ut dem och förvarar dem på en lämplig plats utanför bilen.
Utsätt inte skivorna för långvarigt solljus.
Mekaniskt slitage på minskar inte på något sätt deras funktion och är inte någon defekt (d.v.s. skador orsakade av normalt slitage på skivorna täcks inte av garantin).
Rengör skivorna med vanliga rengöringsmedel lämpliga för mattan. Under inga omständigheter får slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel användas.

NL NIVELLEERPLAAT – VOORBEREIDING VOOR HET SLAPEN

De nivelleerplaat – voorbereiding voor het slapen (hierna de plaat genoemd) dient om de ruimte tussen de 2de zitrij en de tussenvloer van de bagageruimte / neergeklapte 3de zitrij te egaliseren. Na het uitklappen van de platen en het plaatsen van een geschikte matras of onderlegger (niet meegeleverd) kan er in noodgevallen in de wagen geslapen worden.

De set is bestemd voor de Kodiaq (NS, PS) en Peaq (PZ) wagens. De set kan niet worden gebruikt voor wagens in 5-zits uitvoering met een basisvloer. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene gebruiksinformatie. Maximumbelasting van een plaat is 100 kg.

De set omvat – afb. 1

Naam van het onderdeel	Aantal	Positie
Linker plaat	1	A
Rechter plaat	1	B
Gebruiksaanwijzing	1	

Montage en gebruik – afb. 2 - 8

- Verschuif de bestuurders- en passagiersstoel zodanig dat, wanneer de rugleuningen van de 2de zitrij worden neergeklapt, er geen contact tussen hen ontstaat.
- Klap bij de wagens in 7-zits uitvoering de rugleuningen van de 3de zitrij neer.
- Verschuif de stoelen van de 2de zitrij naar de meest voorste positie. De stoelen moeten gelijk liggen.
- **Afb. 2** - Kantel de rugleuningen van de stoelen van de 2de zitrij en verwijder de hoofdsteunen links en rechts.
- **Afb. 3** - Voordat u de platen plaatst, lijn de rugleuningen van de stoelen van de 2de zitrij uit. Plaats de platen op de TopTether houder met behulp van de clip (afb. 3 – detail).
- **Afb. 4** - Controleer of de platen correct en volledig in de TopTether zijn geplaatst door op de bovenranden van de platen te duwen. Beide platen moeten gelijk liggen met de bovenrand van de rugleuningen.
- **Afb. 5** - Vouw de bovenhouder over de bovenrand van de rugleuning en zet hem vast door de hoofdsteun te plaatsen. Herhaal hetzelfde procedé voor de tweede plaat.
- **Afb. 6** - Klap de rugleuningen van de stoelen van de 2de zitrij volledig neer. Maak de buitenste plaat vrij door het klittenband los te maken.
- **Afb. 7, 8** - Klap de plaat voorzichtig om en lijn hem uit (lijn bij wagens in 5-zits uitvoering de voorste flexibele rand van de bagageruimte vloermat onder de plaat uit in de voorwaartse rijrichting). Tijdens het uitvouwen en na het uitvouwen mag de plaat niet in contact komen met de zijbekleding van de wagen, om deze niet te beschadigen. Herhaal hetzelfde procedé voor de tweede plaat. In deze staat zijn de platen voorbereid voor het plaatsen van een matras.
- Na gebruik, vouw de platen met het omgekeerde procedé op, haal ze uit de steunen en berg ze veilig op in de wagen.

Aandacht

Volg altijd de instructies voor veilig bagagevervoer (zie de bedieningshandleiding van de wagen).
Rijd niet met de platen uitgeklapt of op hun plaats.
Wees extra voorzichtig bij het uitklappen en hanteren van de platen, er bestaat gevaar voor letsel aan de vingers.
Let op de juiste plaatsing van de platen zodat ze de zijbekleding van de wagen niet raken.
De geïnstalleerde platen beperken de mogelijkheid om de stoelen te verstellen (kantelen, verschuiven).
Let altijd op de juiste volgorde van de hantering van de platen zodat de wagen en de platen niet beschadigd worden.
Als u de platen niet nodig heeft, raden wij aan deze te verwijderen en op een geschikte plaats buiten de wagen op te bergen.
Stel de platen niet bloot aan de invloed van langdurig zonlicht.
Mechanische slijtage van de platen vermindert op geen enkele manier hun functie en is geen defect (d.w.z. de garantie geldt niet voor schade van de platen veroorzaakt door normale slijtage).
Reinig de platen met gewone reinigingsmiddelen geschikt voor tapijt. Gebruik in geen geval schurende schoonmaak- en oplosmiddelen.

PL PŁYTA WYRÓWNUJĄCA - PRZYGOTOWANIE DO SPANIA

Płyta wyrównująca - przygotowanie do spania (dalej tylko płyta) służy do wyrównania przestrzeni między drugim rzędem foteli i podwyższoną podłogą bagażnika / złożonym trzecim rzędem foteli. Po rozłożeniu płyt i włożeniu odpowiedniego materaca lub podkładki (nie jest częścią zestawu) można w pojeździe prowizorycznie przenocować.

Zestaw jest przeznaczony do pojazdów Kodiaq (NS, PS) i Peaq (PZ). Zestawu nie można użyć do pojazdów 5-osobowych z podstawową podłogą. Ilustracje w instrukcji służą jako ogólna informacja dotycząca użycia. Maksymalne obciążenie jednej płyty wynosi 100 kg.

Zestaw zawiera – rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Płyta lewa	1	A
Płyta prawa	1	B
Instrukcja użytkowania	1	

Montaż i użycie - rys. 2 - 8

- Posunąć fotele kierowcy i pasażera tak, aby po złożeniu oparć drugiego rzędu nie doszło do ich wzajemnego kontaktu.
- W pojazdach w wersji 7-osobowej złożyć oparcia trzeciego rzędu foteli.
- Posunąć drugi rząd foteli do skrajnej przedniej pozycji. Fotele muszą być w jednej płaszczyźnie.
- **Rys. 2** - Złożyć oparcia fotelu drugiego rzędu i wyjąć lewy i prawy zagłówek.
- **Rys. 3** - Przed włożeniem płyt wyrównać oparcia foteli drugiego rzędu do jednej płaszczyzny. Nasadzić płyty na uchwyt TopTether z pomocą klipu (rys. 3 - detal).
- **Rys. 4** - Skontrolować prawidłowe i kompletne nasadzenie do uchwytu TopTether naciskając na górne krawędzie płyt. Obie płyty muszą być wyrównane z górną krawędzią oparć.
- **Rys. 5** - Przegiąć górny uchwyt przez górną krawędź oparcia i zabezpieczyć go montując zagłówek. Tak samo postępować z drugą płytą.
- **Rys. 6** - Opuścić oparcia foteli drugiego rzędu całkowicie w dół. Zwolnić zewnętrzną płytę odlepiając rzep.
- **Rys. 7, 8** - Ostrożnie przewrócić płytę i wyrównać ją (w pojazdach 5-osobowych wyrównać przednią giętką krawędź dywanika bagażnika pod płytę do przodu w kierunku jazdy). Podczas rozkładania i po rozłożeniu płyta nie może być w kontakcie z okładziną boczną pojazdu, aby jej nie uszkodziła. Tak samo postępować z drugą płytą. W tym stanie płyty są gotowe do włożenia materaca.
- Po użyciu płyty złożyć w odwrotnej kolejności, zdemontować z oparć i bezpiecznie ułożyć w pojeździe.

Uwaga

Zawsze dotrzymywać zaleceń dotyczących bezpiecznego przewozu bagażu (patrz instrukcja obsługi pojazdu).
Nie jeździć z rozłożonymi ani zamontowanymi płytami.
Zachować szczególną ostrożność podczas rozkładania i manipulacji, grozi zranienie palców.
Używając dbać na prawidłowe ułożenie płyt, aby nie dotykały bocznej okładziny pojazdu.
Zamontowane płyty ograniczają możliwość ustawienia foteli (nachylenie, przesuwanie).
Zawsze dotrzymywać prawidłowej kolejności manipulacji z płytami tak, aby nie doszło do uszkodzenia pojazdu ani płyt.
Jeżeli płyty nie będą używane, zalecamy ich wyjęcie i ułożenie w odpowiednim miejscu poza pojazdem.
Nie narażać płyt na długotrwałe działanie promieniowania słonecznego.
Zużycie mechaniczne w żadnym wypadku nie nie pogarsza ich funkcji i nie jest wadą (tzn. szkód wynikających z normalnego zużycia nie obejmuje gwarancja).
Płyty należy czyścić zwykłymi środkami czyszczącymi przeznaczonymi do dywanów. W żadnym wypadku nie używać środków ściernych lub rozpuszczalników.

SK VYROVNÁVACIA DOSKA – PRÍPRAVA NA SPANIE

Vyrovnávacia doska – príprava na spanie (ďalej len doska) slúži na vyrovnanie priestoru medzi 2. radom sedadiel a medzipodlahou batožinového priestoru/sklopeným 3. radom sedadiel. Po rozložení dosiek a vložení vhodného matraca alebo podložky (nie je súčasťou balenia) je možné vo vozidle núdzovo prespať.

Súprava je určená pre vozidlá Kodiaq (NS, PS) a Peaq (PZ). Súpravu nie je možné použiť v 5-miestnych vozidlách so základnou podlahou. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na použitie. Maximálne zaťaženie jednej dosky je 100 kg.

Montáž a použitie – obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Doska ľavá	1	A
Doska pravá	1	B
Návod na používanie	1	

Montáž a použití - obr. 2 - 8

- Posuňte sedadlá vodiča a spolujazdca tak, aby ste pri sklopení operadiel 2. radu zabránili ich vzájomnému kontaktu.
- V 7-miestnych vozidlách sklopte operadlá 3. radu sedadiel.
- Posuňte 2. rad sedadiel do prednej krajnej pozície. Sedadlá musia byť v jednej rovine.
- **Obr. 2** – Naklopte operadlá sedadiel 2. radu a vyberte ľavú aj pravú opierku hlavy.
- **Obr. 3** – Pred nasadením dosiek vyrovnajte operadlá sedadiel 2. radu do jednej roviny. Nasaďte dosky na úchytku Top Tether pomocou klipsy (obr. 3 – detail)
- **Obr. 4** – Správne a úplne nasadenie do TopTetheru overte zatlačením na vrchné hrany dosiek. Obe dosky musia lícovať s vrchnou hranou operadiel.
- **Obr. 5** – Prehnite hornú úchytku cez vrchnú hranu operadla a zaistite ju nasadením hlavovej opierky. Rovnaký postup opakujte s druhou doskou.
- **Obr. 6** – Sklopte operadlá sedadiel 2. radu úplne nadol. Vonkajšiu dosku uvoľnite odlepením suchého zipsu.
- **Obr. 7, 8** – Dosku opatrne preklopte a vyrovnajte ju (v 5-miestnych vozidlách vyrovnajte predný ohybný okraj koberca batožinového priestoru pod dosku dopredu v smere jazdy). Pri rozkladaní aj po rozložení doska nemá byť v kontakte s bočným obložením vozidla, aby ho nepoškodila. Rovnaký postup opakujte s druhou doskou. V tomto stave sú dosky pripravené na vloženie matraca.
- Po použití dosky opačným postupom zložte, demontujte z opierok a bezpečne uložte vo vozidle.

Upozornenie

Vždy dodržiavajte pokyny na bezpečnú prepravu batožiny (pozri návod na obsluhu vozidla).
S rozloženými ani nasadenými doskami nejazdite.
Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri rozkladaní a manipulácii, hrozí úraz prstov.
Pri používaní dbajte na správne nasadenie dosiek, aby sa nedotýkali bočného obloženia vozidla.
Nasadené dosky obmedzujú možnosť nastavenia sedadiel (sklon, posun).
Vždy dbajte na správne poradie manipulácie s doskami tak, aby ste zabránili poškodeniu vozidla a dosiek.
Ak dosky nepotrebujete, odporúčame ich vybrať a uložiť na vhodné vozidlo mimo vozidla.
Dosky nevystavujte účinkom dlhodobého slnečného žiarenia.
Mechanické opotrebovanie rohože v žiadnom prípade neznižuje ich funkciu a nepredstavuje prekážku (t. j. na škody, ktoré majú pôvod v bežnom opotrebovaní dosiek, sa záruka nevzťahuje).
Dosky čistťe bežnými čistiacimi prostriedkami vhodnými na koberec. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

RU ВЫРАВНИВАЮЩАЯ ПАНЕЛЬ – ПОДГОТОВКА КО СНУ

Выравнивающая панель – подготовка салона автомобиля ко сну (в дальнейшем – панель) используется для выравнивания пространства между 2-м рядом сидений и фальшполом багажного отделения / сложенным 3-м рядом сидений. Разложив панели и положив подходящий матрас или подкладку (в комплект не входят), в экстренных случаях можно спать в автомобиле.

Комплект предназначен для автомобилей Kodiaq (NS, PS) и Peaq (PZ). Комплект не может быть использован для 5-местных автомобилей с базовым полом. Рисунки в руководстве служат в качестве общей информации по использованию изделия. Максимальная нагрузка на одну панель составляет 100 кг.

Содержание комплекта – рис. 1

Название детали	Кол-во	Позиция
Панель левая	1	A
Панель левая	1	B
Руководство по эксплуатации	1	

Монтаж и использование – рис. 2 - 8

- Переместите сиденья водителя и переднего пассажира так, чтобы при сложенных спинках сидений 2-го ряда сиденья обоих рядов не соприкасались друг с другом
- В 7-местных моделях сложите спинки 3-го ряда сидений.
- Переместите 2-й ряд сидений в крайнее переднее положение. Сиденья должны располагаться в одной плоскости.
- **Рис. 2** – Наклоните спинки сидений 2-го ряда и снимите левый и правый подголовники.
- **Рис. 3** – Перед установкой пластин выровняйте спинки сидений 2-го ряда. Прикрепите панели к держателю TopTether с помощью зажима (рис. 3 – деталь).
- **Рис. 4** – Проверьте правильность и полноту вставки в держатель TopTether, надавив на верхние края панелей. Обе панели должны быть заподлицо с верхним краем спинок сидений.
- **Рис. 5** – Перегните верхний держатель через верхний край спинки и закрепите его, установив подголовник. Повторите ту же процедуру для второй панели.
- **Рис. 6** – Сложите спинки сидений 2-го ряда до упора вниз. Освободите внешнюю часть панели, расстегнув липучку.
- **Рис. 7, 8** – Осторожно откиньте панель и расправьте ее (у 5-местных автомобилей положите передний гибкий край коврика багажного отделения под панель в направлении движения вперед). При раскладывании и после раскладывания панель не должна соприкасаться с боковой обшивкой автомобиля, чтобы не повредить ее. Повторите ту же процедуру для второй панели. В этом состоянии панели подготовлены к укладке матраса.
- После использования панелей сложите их в обратном порядке, снимите их с держателей и безопасно уложите в автомобиле.

Предупреждение

Всегда соблюдайте инструкции по безопасной транспортировке багажа (см. руководство по эксплуатации автомобиля).
Не ездите с разложенными или установленными панелями.
Будьте особенно осторожны при раскладывании панелей и обращении с ними во избежание травмирования пальцев.
При использовании панелей убедитесь в правильной установке панелей, чтобы они не соприкасались с боковой обшивкой автомобиля.
Установленные панели ограничивают регулировку сиденья (наклон, сдвиг).
Во избежание повреждения автомобиля и панелей всегда следите за правильным порядком обращения с ними.
Если панели Вам не нужны, рекомендуем снять их и хранить в подходящем месте вне автомобиля.
Не подвергайте панели длительному воздействию солнечных лучей.
Механический износ панелей никоим образом не нарушает их функции и не является дефектом (т. е. на повреждения, вызванные обычным износом панелей, гарантия не распространяется).
Очищайте панели с помощью обычных чистящих средств, предназначенных для коврика. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства и растворители.

HU SZINTKIEGYENLÍTŐ LEMEZ - ELŐKÉSZÍTÉS ALVÁSHOZ

A szintkiegyenlítő lemez - előkészítés alváshoz (a továbbiakban: lemez) a 2. üléssor és a csomagtér közbülső padlója / összecsukott 3. üléssor közötti tér kiegyenlítésére szolgál. A lemezek lerakása és egy megfelelő matrac vagy betét behelyezése után (nem része a csomagnak) vészhelyzetben lehetőség van az autóban aludni.

A készlet a Kodiaq (NS, PS) és Peaq (PZ) járművekhez készült. A készlet nem használható 5 személyes alappadlós járművekhez. Az útmutató ábrái általános információként szolgálnak a használathoz. Egy lemez maximális terhelhetősége 100 kg.

A készlet tartalma - 1. ábra

Az alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Bal lemez	1	A
Jobb lemez	1	B
Használati útmutató	1	

Összeszerelés és használat - 2. – 8. ábra

› A vezető- és az első utasülést úgy tolja el, hogy a 2. sor háttámlájának lehajtásakor azok ne érintkezzenek egymással.
› A 7 üléses modelleknél hajtsa le a 3. üléssor háttámláit.
› Állítsa a 2. üléssort a legkülső első helyzetbe. Az üléseknek egy síkban kell lenniük.
› **2. ábra** - Hajtsa le a 2. sor üléstámláit, és vegye le a bal és jobb oldali fejtámlát.
› **3. ábra** - A lemezek elhelyezése előtt rendezze a 2. sor üléstámláit egy síkba. Rögzítse a lemezeket a TopTether tartóhoz a kapocs segítségével (3. ábra - részlet).
› **4. ábra** - Ellenőrizze a TopTetherbe való helyes és teljes behelyezést a lemezek felső széleinek megnyomásával. Mindkét lemeznek illeszkednie kell a háttámlák felső széléhez.
› **5. ábra** - Hajtsa a felső fogantyút a háttámla felső szélére, és rögzítse a fejtámla felszerelésével. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik lemezzel is.
› **6. ábra** - Hajtsa le teljesen a 2. sor üléstámláját. Oldja ki a külső lemezt a tépőzár lehúzásával.
› **7., 8. ábra** - Óvatosan fordítsa át a lemezt, és egyenesítse ki (5 üléses járművek esetében a csomagtér szőnyegének első rugalmas szélét egyenesítse ki a lemez alatt a menetiránynak megfelelően). Az elhelyezés során és az elhelyezést követően is a lemeznek nem szabad érintkeznie a jármű oldalsó burkolatával, hogy az ne sérüljön meg. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik lemezzel is. Ebben az állapotban a lemezek készen állnak a matrac behelyezésére.
› Használat után rakja össze a lemezeket fordított sorrendben, szerelje le őket a tartókról és tárolja biztonságosan az autóban.

Figyelmeztetés!

Mindig tartsa be a csomagok biztonságos szállítására vonatkozó utasításokat (lásd a jármű kézikönyvét).
Ne vezessen elhelyezett vagy felszerelt lemezekkel.
A szétszerelés és kezelés során fokozott óvatossággal járjon el, mert fennáll az ujjak sérülésének veszélye.
Használat során ügyeljen arra, hogy a lemezek megfelelően legyenek elhelyezve, hogy ne érjenek hozzá az autó oldalburkolatához.
Az elhelyezett lemezek korlátozzák az ülések beállíthatóságát (dőlés, mozgatás).
Mindig ügyeljen a lemezek kezelésének megfelelő sorrendjére, hogy ne sérüljön meg sem a jármű, sem a lemezek.
Ha nincs szüksége a lemezekre, javasoljuk, hogy távolítsa el őket és tárolja a járművön kívül megfelelő helyen.
A lemezeket ne tegye ki hosszan tartó napsütés hatásának.
A mechanikus kopás semmilyen esetben sem csökkenti a lemezek használhatóságát, a mechanikus sérülés nem hiba (a használatból eredő természetes kopásokra a jótállás nem vonatkozik).
A lemezeket műanyagok tisztításához használható általános tisztítószerekkel lehet tisztítani. Semmilyen körülmények között ne használjon súroló hatású tisztítószereket és oldószereket.

RO PLACĂ DE EGALIZARE - PREGĂTIRE PENTRU SOMN

Placa de egalizare - pregătirea pentru somn (denumită în continuare placă) servește pentru egalizarea spațiului între rândul al 2-lea de scaune și podeaua intermediară a portbagajului / rândul al 3-lea de scaune rabatate. După întinderea plăcilor și introducerea unei saltele adecvate sau a unui suport (nu fac parte din livrare), este posibil a dormi de urgență în autovehicul.

Setul este destinat autovehiculelor Kodiaq (NS, PS) și Peaq (PZ). Setul nu se poate utiliza pentru autovehiculele cu 5 locuri cu podea de bază. Imaginile din manual servesc drept informație generală pentru utilizare. Sarcina maximă a unei plăci este de 100 kg.

Setul conține – Fig. 1

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Placa stângă	1	A
Placa dreaptă	1	B
Manualul utilizatorului	1	

Montare și utilizare - fig. 2 - 8

- Deplasați scaunul conducătorului auto și al pasagerului față în așa fel, încât la rabatarea spătarelor rândului al 2-lea să se evite contactul reciproc al acestora.
- La autovehiculele cu 7 locuri rabatați spătarele rândului al 3-lea de scaune.
- Deplasați al 2-lea rând de scaune în poziția terminală față. Scaunele trebuie să fie în același plan.
- **Fig. 2** - Rabatați spătarele rândului al 2-lea de scaune și scoateți tetiera stângă și dreaptă.
- **Fig. 3** - Înainte de a monta plăcile, îndreptați spătarele rândului al 2-lea de scaune în același plan. Montați plăcile pe dispozitivul de prindere TopTether cu ajutorul clipurilor (fig. 3 - detaliu).
- **Fig. 4** - Verificați montarea corectă și completă în TopTether prin apăsarea pe muchiile de sus ale plăcilor. Ambele plăci trebuie să fie la nivel cu muchia de sus a spătarelor.
- **Fig. 5** - Îndoiți dispozitivul de prindere superior peste muchia de sus a spătarului și asigurați prin amplasarea tetierei. Repetați procedura la cea de a doua placă.
- **Fig. 6** - Rabatați spătarele celui de al doilea rând de scaune jos până la maximum. Eliberați placa externă prin dezlipirea sistemului de închidere scai.
- **Fig. 7, 8** - Răsturnați placa cu atenție și aranjați-o (la autovehiculele cu 5 locuri aranjați marginea frontală flexibilă a covorașului portbagajului în spațiul de sub placă, înainte în direcția de mers). În timpul întinderii și după întindere, placa nu trebuie să fie în contact cu căptușeala laterală a autovehiculului. Repetați procedura la cea de a doua placă. În această stare plăcile sunt pregătite pentru introducerea saltelei.
- După utilizare, strângeți plăcile în modalitate inversă, demontați-le de pe spătare și așezați-le sigur în autovehicul.

Atenție

Respectați întotdeauna instrucțiunile pentru transportul în siguranță al bagajelor (vezi manualul utilizatorului).
Nu circulați cu plăcile întinse și nici montate.
Să fiți foarte atenți în timpul întinderii și al manipulării, pericol de accidentare degete.
În timpul utilizării să fiți atenți la montarea corectă a plăcilor, acestea nu au voie să atingă căptușeala laterală.
Plăcile montate limitează posibilitatea de setare scaune (înclinație, deplasare).
Să aveți întotdeauna grijă la ordinea corectă a manipulării plăcilor, în așa fel încât să nu se deterioreze autovehiculul și nici plăcile.
În cazul în care nu aveți nevoie de plăci, recomandăm să le scoateți afară și să le depuneți într-un loc adecvat în afara autovehiculului.
Nu expuneți plăcile la acțiunea îndelungată a radiațiilor solare.
Uzura mecanică în niciun caz nu reduce funcția plăcilor și nu este un defect (adică garanția nu acoperă pagubele datorate uzurii obișnuite a plăcilor).
Curățați plăcile cu agenți de curățare adecvați pentru covoare. În niciun caz să nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți.

EN - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

CZ - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

DE - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

ES - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprentar. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

FR - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

IT - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzioni per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

SV - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förandringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

NL - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

PL - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku.Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

SK - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

RU - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

HU - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

RO - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 57H 061 166 / 07.2026



Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer:
57H 867 691, 57H 867 692

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.